

מְשַׁנְתָּהּ :	תָּקוּם	מָתִי	תִּשְׁכַּב	וְעֵצֶל	מָתִי	עַד-	9
da-sonno-tuo	alzarsi	quando	giacere	pigro	quando	fino-a	
H8142		H4970	H7901	H6102	H4970	H5704	

Fino a quando, o pigro, giacerai? quando ti desterai dal tuo sonno?

לְשָׁכַב :	יָדַיִם	חִבְק	וּמְעֵט	תְּנוּמֹת	מְעַט	שְׁנוֹת	מְעַט	10
per-giacere	mano	folding-di	poco	slumber	poco	sonno	poco	
H7901	H3027	H2264	H4592	H8572	H4592	H8142	H4592	

Dormire un po', sonnacchiare un po', incrociare un po' le mani per riposare...

פ	מָגֵן :	כָּאִישׁ	וְיִמְחָסְרָךְ	רֵאוּשָׁךְ	כְּמַחְלָךְ	וּבֵא-	11
[selah]	scudo	come-uomo	e-povertà-tuo	povertà-tuo	come-camminare	e-venire	
	H4043	H0376	H4270		H1980	H0935	

e la tua povertà verrà come un ladro, e la tua indigenza, come un uomo armato.

אָדָם	בְּלֵיעַל	אִישׁ	אָוֶן	הוֹלֵךְ	עֲקָשׁוֹת	פֶּה :	12
uomo	worthlessness	uomo	iniquità	camminare	con-crookedness-di	bocca	
H0120	H1100	H0376	H0205	H1980	H6143	H6310	

L'uomo da nulla, l'uomo iniquo cammina colla falsità sulle labbra;

קִרְיָן	בְּעֵינָיו	מִלָּל	בְּרִגְלוֹ	מָנָה	בְּאֶצְבָּעֵתָיו :	13
winking	in-occhio-suo	signaling	in-piede-suo	insegnare	in-con-suo-fingers-suo	
H7169			H7272		H0676	

ammicca cogli occhi, parla coi piedi, fa segni con le dita;

וְתַהֲפֹלוֹת	בְּלִבּוֹ	חָרַשׁ	רָע	בְּכָל-	עֵת	[מְדַנִּים] (מְדִינִים)	יִשְׁלַח :	14
perversità	in-cuore-suo	arare	male	in-tutto	tempo	strife	mandare	
H8419				H3605	H6256	H4090	H7971	

ha la perversità nel cuore, macchina del male in ogni tempo, semina discordie;

עַל-	כֵּן	פְּתָאִם	יָבוֹא	אִידוֹ	פָּתַע	יִשְׁבֵּר	וְאֵין	15
su	così	improvvisamente	venire	rovina-suo	in-un-moment	spezzare	e-non-c'è	
		H6597	H0935	H0343	H6621	H7665	H0369	

מִרְפָּא :	פ
guarigione	[selah]
H4832	

perciò la sua ruina verrà ad un tratto, in un attimo sarà distrutto, senza rimedio.

שֵׁשׁ-	הֵנָּה	שָׁנָא	יְהוָה	וְשִׁבְעַ	[תועבות]	(תועבת)	נַפְשׁוֹ :	16
sei	questi	odiare	l'Eterno	e-sette	abominazione	abominazione	anima-suo	
H8337	H2007	H8130	H3068	H7651	H8441	H8441	H5315	

Sei cose odia l'Eterno, anzi sette gli sono in abominio:

עֵינָיִם	רָמוֹת	לְשׁוֹן	שָׁקֶר	יָדַיִם	שִׁפְכוֹת	דָּם-	נָקִי :	17
occhio	innalzare	lingua	menzogna	e-mano	versare	sangue	innocente	
		H3956	H8267	H3027	H8210	H1818		

gli occhi alteri, la lingua bugiarda, le mani che spandono sangue innocente,

לֵב	חָרַשׁ	מַחְשְׁבוֹת	אָוֶן	רַגְלַיִם	מְמַהְרֹת	לָרוּץ	לְרָעָה :	18
cuore	arare	pensiero	iniquità	piede	hurrying	per-correre	al-calamità	
		H4284	H0205	H7272		H7323		

il cuore che medita disegni iniqui, i piedi che corrono frettolosi al male,

פ	אחים:	בין	מְרִיבִים	וּמְשַׁלְּחָה	שָׁקֵר	עֵד	כְּזָבִים	יְפִיחַ	19
[selah]	fratello	tra	strife	e-mandare	menzogna	testimone	bugia	soffiare	
	H0251	H0996	H4090	H7971	H8267	H5707	H3577	H6315	

il falso testimonio che proferisce menzogne, e chi semina discordie tra fratelli.

: אִמָּךְ	תּוֹרַת	תִּשָּׁשׁ	וְאֵל-	אָבִיךָ	מִצְוַת	בְּנִי	נֹצֵר	20
madre-tuo	legge	forsake	e-non	padre-tuo	comandamento	figlio-mio	custodire	
H0517	H8451	H5203	H0408	H0001	H4687		H5341	

Figliuol mio, osserva i precetti di tuo padre, e non trascurare gl'insegnamenti di tua madre;

: גְּרִדְתָּךְ	עַל-	עֲנָדָם	תָּמִיד	לְבָבְךָ	עַל-	קָשְׂרָם	21
tuo-collo-tuo	su	tie-loro-loro	continually	cuore-tuo	su	bind-loro-loro	
H1621		H6029	H8548			H7194	

tienteli del continuo legati sul cuore e attaccati al collo.

וְהִקִּיצוּ	עָלֶיךָ	תִּשְׁמֵר	בְּשֹׁכְבְּךָ	אֲתָךְ	תְּנַחֶהָ	וּבְהִתְהַלֵּךְךָ	22
e-e-quando-voi-awake	su-tuo	custodire	in-giacere-tuo	*	guidare	in-camminare-tuo	
H6974		H8104	H7901	H0853	H5148	H1980	

תְּשִׁיחֶךָ:	הִיא
will-talk-con-voi-tuo	quello
H7878	H1931

Quando camminerai, ti guideranno; quando giacerai, veglieranno su te; quando ti risveglierai, ragioneranno teco.

: מוֹסֵר	תּוֹכַחַת	חַיִּים	וְדַרְךָ	אֹר	וְתוֹרָה	מִצְוָה	נֵר	כִּי	23
disciplina	rimprovero	vita	e-via	luce	e-legge	comandamento	lampada	che	
H4148			H1870	H0216	H8451	H4687			

Poiché il precetto è una lampada e l'insegnamento una luce, e le correzioni della disciplina son la via della vita,

: נְכַרְיָהּ	לְשׁוֹן	מְחַלְלֵת	רָע	מֵאִשָּׁת	לְשִׁמְרֶךָ	24
straniero	lingua	da-da-il-smooth	male	da-donna	per-custodire-tuo	
H5237	H3956			H0802	H8104	

per guardarti dalla donna malvagia dalle parole lusinghevoli della straniera.

: כַּעֲפַעְפֵּיהָ	אֶתְקַחְךָ	וְאֵל-	בְּלִבְבְּךָ	יְפִיָּהּ	תִּחְמַד	אֵל-	25
in-con-sua-eyelashes-sua	prendere-tuo	e-non	in-cuore-tuo	sua-beauty-sua	desiderare	non	
H6079	H3947	H0408	H3824	H3308		H0408	

Non bramare in cuor tuo la sua bellezza, e non ti lasciar prendere dalle sue palpebre;

נֶפֶשׁ	אִישׁ	וְאִשָּׁת	לֶחֶם	כֶּבֶד	עַד-	זוֹנָה	אִשָּׁה	כִּי	26
anima	uomo	e-donna	pane	un-loaf-di	fino-a	un-prostitute	donna	dietro	che
H5315	H0376	H0802	H3899	H3603	H5704	H2181	H0802	H1157	

פ	תְּצוּר:	יְקָרָה
[selah]	ella-hunts	prezioso
		H3368

ché per una donna corrotta uno si riduce a un pezzo di pane, e la donna adultera sta in agguato contro un'anima preziosa.

: תִּשְׂרַפְנָהּ	לֹא	וּבְגָדָיו	בְּחִיקוֹ	אֵשׁ	אִישׁ	תִּיחַתָּהּ	27
essere-burned	non	e-vestimento-suo	in-seno-suo	fuoco	uomo	can-prendere	
H8313	H3808		H2436	H0784	H0376	H2846	

Uno si metterà forse del fuoco in seno senza che i suoi abiti si brucino?

28 אִם- יִהְיֶה אִישׁ עַל- הַנְּחָלִים וְרַגְלָיו לֹא תִכְוֶינָה:
 se uomo camminare su il-il-coals e-piede-suo non e-piede-suo
[H3554](#) [H3808](#) [H7272](#) [H1513](#) [H0376](#) [H1980](#)

camminerà forse sui carboni accesi senza scottarsi i piedi?

29 כִּי־ אֵל- אִשְׁתּוֹ לֹא רֵעֵהוּ יִנְקָה כָּל- הַנִּגְעָה בָּהּ:
 così donna a il-venire non prossimo-suo essere-innocente tutto il-toccare
[H5060](#) [H3605](#) [H5352](#) [H3808](#) [H7453](#) [H0802](#) [H0413](#) [H0935](#)

Così è di chi va dalla moglie del prossimo; chi la tocca non rimarrà impunito.

30 לֹא- יִבְיוֹז לְגַנֵּב כִּי יִגְנוֹב לְמַלֵּא נַפְשׁוֹ כִּי יִרְעֵב:
 non disprezzare al-il-thief che rubare per-riempire anima-suo che egli-è-hungry
[H7456](#) [H5315](#) [H4390](#) [H1589](#) [H1590](#) [H0936](#) [H3808](#)

Non si disprezza il ladro che ruba per saziarsi quand'ha fame;

31 וְנִמְצָא וְשָׁלַם שִׁבְעָתָיִם אֶת- כָּל- הוֹן בֵּיתוֹ יִתֵּן:
 e-trovare ripagare sevenfold * tutto ricchezza casa-suo dare
[H5414](#) [H1952](#) [H3605](#) [H0853](#) [H7659](#) [H4672](#)

se è colto, restituirà anche il settuplo, darà tutti i beni della sua casa.

32 נֶאֱרָךְ אִשָּׁה חֹסֵר- לֵב מְשַׁחֵת נַפְשׁוֹ הוּא
 egli-chi-commits-adultery-con donna mancante cuore distruggere anima-suo quello
[H1931](#) [H5315](#) [H7843](#) [H2638](#) [H0802](#) [H5003](#)

יַעֲשֶׂה:
 fare

Ma chi commette un adulterio è privo di senno; chi fa questo vuol rovinar se stesso.

33 נִגְעַת- וְקָלוֹן יִמְצָא לֹא יִחַרְפֶּתוּ תִמְחָה:
 wounds e-vergogna trovare non e-e-suo-reproach-suo will-essere-wiped-via
[H3808](#) [H2781](#) [H4672](#) [H7036](#) [H5061](#)

Troverà ferite ed ignominia, e l'obbrobrio suo non sarà mai cancellato;

34 כִּי- קִנְיָה חֲמַת- גִּבּוֹר וְלֹא- יִחְמוֹל בְּיוֹם נִקְמָה:
 che jealousy furore uomo-forte e-non egli-will-spare in-giorno vengeance
[H5359](#) [H3117](#) [H2550](#) [H3808](#) [H1397](#) [H2534](#) [H7068](#)

ché la gelosia rende furioso il marito, il quale sarà senza pietà nel dì della vendetta;

35 לֹא- יִשָּׂא פָּנָי כָּל- כֹּפֶר וְלֹא- יֵאָכֵל כִּי תִרְבֶּה שָׁחַד:
 non portare faccia tutto riscatto e-non acconsentire che moltiplicare bribes
[H7810](#) [H0014](#) [H3808](#) [H3605](#) [H6440](#) [H5375](#) [H3808](#)

פ
 [selah]

non avrà riguardo a riscatto di sorta, e anche se tu moltiplichi i regali, non sarà soddisfatto.